

BETRIEBSANLEITUNG AKKU-RASENLÜFTER

AR 1835



DE

GB

NL

FR

ES

IT

SI

HR

RS

PL

CZ

SK

HU

DK

SE

NO

FI

LT

LV

RU

UA



Inhaltsverzeichnis

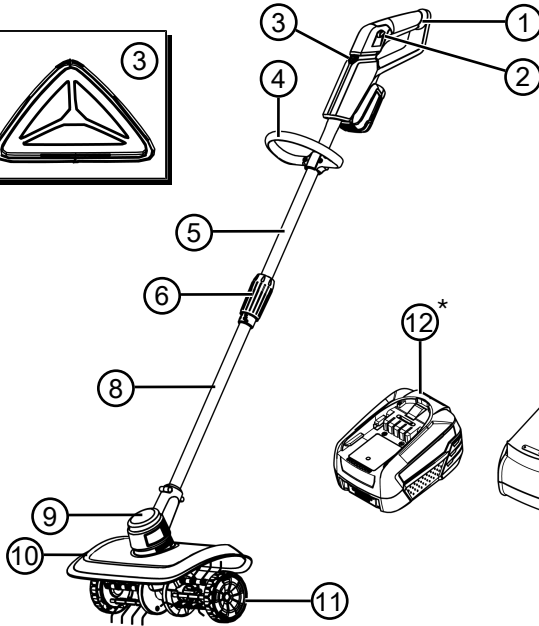
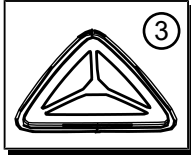
Deutsch	6
English	18
Nederlands	29
Français	41
Español	53
Italiano	65
Slovenščina	76
Hrvatski	87
Српски	98
Polski	110
Česky	122
Slovenská	133
Magyarul	144
Dansk	156
Svensk	167
Norsk	178
Suomi	189
Lietuvių	200
Latviešu	211
Русский	222
Україна	235

© 2021

AL-KO KOBER GROUP Kötz, Germany

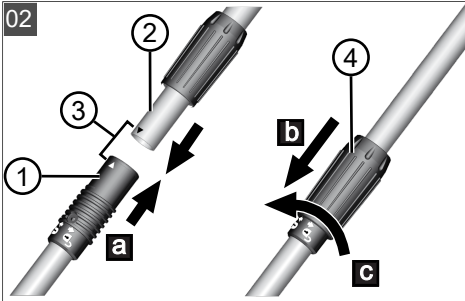
This documentation or excerpts therefrom may not be reproduced or disclosed to third parties without the express permission of the AL-KO KOBER GROUP.

01

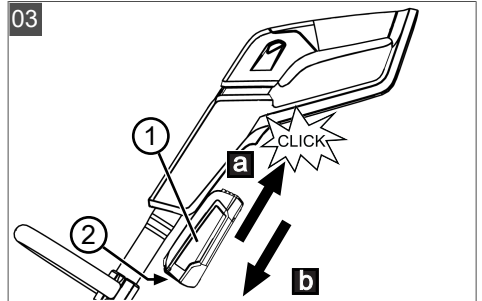


*: not included.

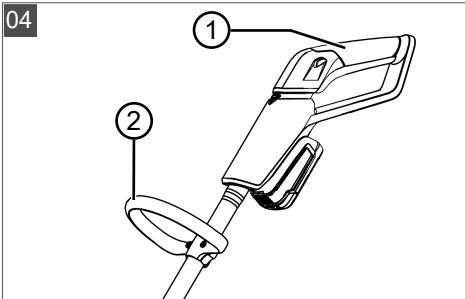
02



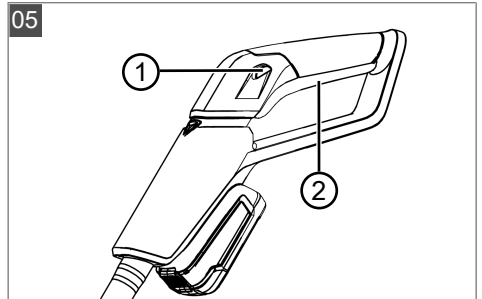
03



04














05





	AR 1835
	113921
	1523 x 379 x 331 mm
	4,8 kg
	180 W
	250 min ⁻¹
	350 mm
	L _{pA} = 60 dB(A), K= 2,5 dB(A)
	L _{wA} = 71,9 dB(A), K= 1,0 dB(A)
	0,5 m/s ² , K = 1,5 m/s ²

	B50 Li (PBA 18V 2.5Ah W-B)	B75 Li (PBA 18V 4.0Ah W-C)	B100 Li (PBA 18V 5.0Ah W-C)	B125 Li (PBA 18V 6.0Ah W-C)
	113893	113894	113895	113896
	18 V			
	2,5 Ah	4,0 Ah	5,0 Ah	6,0 Ah
	45 Wh	72 Wh	90 Wh	108 Wh

	B50 Li (PBA 18V 2.5Ah W-B)	B75 Li (PBA 18V 4.0Ah W-C)	B100 Li (PBA 18V 5.0Ah W-C)	B125 Li (PBA 18V 6.0Ah W-C)
	C50 Li: ≈ 60 min FC100 Li: ≈ 36 min	C50 Li: ≈ 95 min FC100 Li: ≈ 39 min	C50 Li: ≈ 105 min FC100 Li: ≈ 46 min	C50 Li: ≈ 130 min FC100 Li: ≈ 62 min
	0 °C – +45 °C			
	-20 °C – +50 °C			
	C50 Li (AL 1830 CV)		FC100 Li (AL 1880 CV)	
	113897 113898 (UK)		113899 113900 (UK)	
	220 – 240 V AC, 50/60 Hz			
	14,4 V – 18 V DC			
	3 A		8 A	
	0 °C – +45 °C			
	□ / II			

PŘEKLAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU K POUŽITÍ

Obsah

1	Zvláštní bezpečnostní pokyny	122	8	Údržba a péče	129
2	K tomuto návodu k použití	122	8.1	Plán údržby	129
2.1	Symbole na titulní straně	123	8.2	Čištění provzdušňovacího válce	129
2.2	Vysvětlení symbolů a signálních slov	123	9	Pomoc při poruchách	130
3	Popis výrobku	123	10	Přeprava	130
3.1	Použití v souladu s určeným účelem	123	11	Skladování	131
3.2	Možné předvídatelné chybné použití	123	11.1	Skladování přístroje	131
3.3	Bezpečnostní a ochranná zařízení	123	11.2	Skladování akumulátoru a nabíječky	131
3.3.1	Ochranný štít	123	12	Likvidace	131
3.3.2	Obouruční ovládání	123	13	Zákaznický servis/servis	132
3.3.3	Ochrana proti přetížení	123	14	Záruka	132
3.4	Symbole na stroji	124			
3.5	Přehled výrobku (01)	124			
3.6	Součásti dodávky	124			
4	Bezpečnostní pokyny	124			
4.1	Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí	124			
4.1.1	Bezpečnost na pracovišti	124			
4.1.2	Bezpečnost elektrických součástí	125			
4.1.3	Bezpečnost osob	125			
4.1.4	Zacházení s elektrickým nářadím a jeho použití	125			
4.1.5	Použití a zacházení s akumulátorem a nářadím	126			
4.1.6	Služba	126			
4.2	Bezpečnostní pokyny pro vertikutátor	126			
4.3	Bezpečnostní pokyny k akumulátoru a nabíječce	128			
5	Montáž	128			
5.1	Sestavení/oddělení motorové hlavy a základního přístroje (02)	128			
6	Uvedení do provozu	128			
6.1	Nabití akumulátoru	128			
6.2	Vložení a vytažení akumulátoru (03)	129			
7	Obsluha	129			
7.1	Zapnutí a vypnutí stroje (04, 05)	129			
7.2	Kontrola stavu nabití akumulátoru	129			

1 ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY




Tento přístroj může být používán dětmi od 8 let i osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo bez zkušeností a s nedostatečnými znalostmi, jestliže jsou pod dohledem nebo byly poučeny ve věci bezpečného používání přístroje a porozuměly z toho vyplývajícím nebezpečím. Děti si s přístrojem nesmí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí děti provádět bez dozoru.

Osoby s velmi silným a komplexním omezením nemohou vyhovovat požadavkům zde popsaných pokynů.

2 K TOMUTO NÁVODU K POUŽITÍ

- U německé verze se jedná o originální návod k použití. Všechny ostatní jazykové verze jsou překlady originálního návodu k použití.
- Uchovávejte tento návod vždy tak, abyste si ho mohli přečíst, když budete potřebovat informace o stroji.
- Předávejte dalším osobám pouze výrobek s tímto návodem k použití.
- Přečtěte a dodržujte bezpečnostní pokyny a varování uvedená v tomto návodu.

2.1 Symboly na titulní straně

Symbol	Význam
	Před uvedením do provozu si bezpodmínečně pečlivě přečtete tento návod k použití. To je předpokladem bezpečné práce a bezproblémové manipulace.
	Návod k použití
	S akumulátory Li-Ion zacházejte opatrně! Obzvláště dodržujte pokyny k přepravě, skladování a likvidaci, které jsou vedené v tomto návodu k použití!

2.2 Vysvětlení symbolů a signálních slov

⚠ NEBEZPEČÍ! Označuje bezprostředně hrozící nebezpečnou situaci, která – pokud se jí nevyhnete – má za následek smrt nebo vážné zranění.

⚠ VÝSTRAHA! Označuje možnou nebezpečnou situaci, která – pokud se jí nevyhnete – může mít za následek smrt nebo vážné zranění.

⚠ OPATRNĚ! Označuje možnou nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek menší nebo středně těžké zranění, pokud se jí nevyhnete.

POZOR! Označuje situaci, která by mohla mít za následek věčné škody, pokud se jí nevyhnete.

i UPOZORNĚNÍ Speciální pokyny pro lepší srozumitelnost a manipulaci.

3 POPIS VÝROBKU

Akumulátorovým provzdušňovačem odstraníte mech a travní plst' na malých plochách trávníku, např. na předzahrádce. Ohebné hroty z pružinové oceli připojené k rotujícímu provzdušňovacímu válci čistí trávník, aniž by ho poškodily.

Akumulátorový provzdušňovač může kromě toho sloužit k odstraňování plevele v zeleninářské zahradě a květinovém záhonu i k okopávání nerovné půdy.

Přístroj můžete používat jen společně s lithium-iontovými akumulátory a nabíječkami uvedenými

v technických údajích. Pro další informace k akumulátorům a nabíječkám viz samostatné návody:

- Návod k použití 443130: Akumulátory
- Návod k použití 443131: Nabíječka

POZOR! Nebezpečí poškození stroje a akumulátoru. Je-li přístroj provozován s nevhodným akumulátorem, může dojít k poškození stroje a akumulátoru.

- Přístroj vždy provozujte jen s předepsaným akumulátorem.

3.1 Použití v souladu s určeným účelem

Tento přístroj je určený ke kypření a provzdušňování trávníkové půdy (kypření) na soukromých pozemcích a smí se používat pouze na suchém, krátce stržitém trávníku.

S přístrojem lze pracovat pouze v plně smontovaném stavu.

Tento přístroj je určen výhradně jen k použití v soukromém sektoru. Jakékoliv jiné používání a dále nepovolené přestavby a dodatečné montáže budou považovány za použití k jinému než určenému účelu a mají za následek zánik záruky, dále ztrátu konformity a odmítnutí jakékoli odpovědnosti za škody způsobené uživateli nebo třetí straně ze strany výrobce.

3.2 Možné předvídatelné chybné použití

Stroj není koncipován pro komerční použití ve veřejných parcích a na sportovištích ani pro použití v zemědělství a lesním hospodářství.

3.3 Bezpečnostní a ochranná zařízení

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečí zranění. Poškozená a vyřazená bezpečnostní a ochranná zařízení mohou vést k těžkým poraněním.

- Defektní bezpečnostní a ochranná zařízení nechejte opravit.
- Bezpečnostní a ochranná zařízení nikdy nevyfazuje z provozu.

3.3.1 Ochranný štít

Ochranný štít chrání uživatele před rotujícím provzdušňovacím válcem a odlétávajícími předměty.

3.3.2 Obouruční ovládání

Přístroj je určen k obouručnímu ovládání, aby nedošlo k poranění rukou.

3.3.3 Ochrana proti přetížení

U zablokovaného provzdušňovacího válce dojde k přetížení motoru. Proto se automaticky vypne.

1. Přístroj vypněte a odeberte akumulátor.
Varování! Před všemi pracemi na provzdušňovacím válci vyjměte akumulátor přístroje.
2. Odstraňte zablokování.
3. Počkejte přibližně 5 sekund.
4. Akumulátor zase nasadte a zapněte přístroj.

3.4 Symboly na stroji

Symbol	Význam
	Před uvedením do provozu si přečtěte návod k použití!
	
	Třetí osoby držte stranou nebezpečné oblasti! Dodržujte bezpečnostní vzdálenost!
	Opatrně, ostré hroty! Nohy a ruce udržujte dál od řezacího ústrojí! Hroty po vypnutí motoru dobíhají.
	Chraňte stroj před deštěm a vlhkem!

3.5 Přehled výrobku (01)

Č.	Součást
Základní přístroj	
1	Horní rukojeť se spínačem/vypínačem
2	Bezpečnostní tlačítko
3	Ukazatel stavu nabití
4	Rukojeť „Loop“
5	Horní tyč
6	Spojka
7	Návod k použití
Motorová hlavice	
8	Spodní tyč

Č.	Součást
9	Motor
10	Ochranný štít
11	Provzdušňovací válec s vodicími koly
Příslušenství*	
12	Akumulátor*
13	Nabíječka*

* *Není obsaženo v rozsahu dodávky, avšak lze objednat pod následujícími objednávacími čísly: viz technické údaje.*

3.6 Součásti dodávky

K rozsahu dodávky patří zde uvedené položky. Zkontrolujte, zda jsou obsaženy všechny položky:

Č.	Součást
1	Základní přístroj
2	Motorová hlavice
3	Návod k použití „Akumulátorový provzdušňovač“

UPOZORNĚNÍ Akumulátor a nabíječka nejsou součástí dodávky a musí se zakoupit zvlášť.

4 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

4.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

⚠ VÝSTRAHA! Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění, pokyny, vyobrazení a technické údaje, kterými je toto elektrické nářadí opatřeno. Nedbalost při dodržování následujících pokynů může způsobit úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

- **Všechny bezpečnostní upozornění a pokyny si uložte pro pozdější použití.**

V bezpečnostních pokynech používaný pojem „elektrické nářadí“ se vztahuje k síťově napájenému elektrickému nářadí (se síťovým příívodem) nebo akumulátorem poháněnému elektrickému nářadí (bez síťového příívodu).

4.1.1 Bezpečnost na pracovišti

- **Udržujte své pracoviště čisté a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlené oblasti pracoviště mohou vést k nehodám.

- **Nepracujte s elektrickým náradím ve výbušném prostředí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- **Během používání elektrického nářadí zabraňte v přístupu dětem a jiným osobám.** Při rozptylování můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nářadím.

4.1.2 Bezpečnost elektrických součástí

- **Přípojná zástrčka elektrického nářadí musí být vhodná pro danou zásuvku.** Žádným způsobem neupravujte zástrčku. Společně s uzemněným elektrickým nářadím nepoužívejte žádné adaptéry zástrček nebo rozdvojků. Nezměněné zástrčky a k nim vhodné zásuvky snižují nebezpečí úderu elektrickým proudem.
- **Vyvarujte se kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, topení, sporáky a chladničky.** Je-li Vaše tělo uzemněno, zvětšuje se nebezpečí v důsledku zásahu elektrickým proudem.
- **Nevystavujte elektrické nářadí dešti nebo mokru.** Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje nebezpečí elektrického úderu.
- **Nikdy kabel nepoužívejte nepřiměřeným způsobem, k přenášení nebo zavěšování elektrického nářadí nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky.** Chraňte kabel před horkem, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi přístroje. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují nebezpečí úderu elektrickým proudem.
- **Pokud pracujete s elektrickým nářadím na volném prostranství, používejte pouze prodlužovací kabel vhodný rovněž do volné přírody.** Použití prodlužovacího kabelu vhodného do volné přírody snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Jestliže se nelze vyhnout použití elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

4.1.3 Bezpečnost osob

- **Bud'te pozorní, dbejte na to, co děláte, a používejte elektrické nářadí rozumně.** Nepracujte s elektrickým nářadím, pokud jste unavení či nesoustředění, nebo pokud jste pod vlivem drog, alkoholu nebo medikamentů. Okamžik nepozornosti při po-

užívání elektrického nářadí může mít za následek vážná zranění.

- **Noste osobní ochranné pomůcky a vždy ochranné brýle.** Nošení ochranných pomůcek, jako jsou protiprachová maska, neklouzavá bezpečnostní obuv, helma nebo protihluková sluchátka, podle druhu a použití elektrického nářadí, snižuje nebezpečí zranění.
- **Vyvarujte se neúmyslného uvedení do provozu.** Ujistěte se, že je elektrické nářadí vypnuté, než je připojíte do sítě nebo zapojíte akumulátor, před jeho uchopením a přenášením. Pokud máte při nesení elektrického nářadí prst na jeho spínači nebo zapnuté elektrické nářadí připojujete k napájení, může to vést k nehodám.
- **Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte nastavovací nářadí nebo montážní klíče.** Nářadí nebo montážní klíč, který se nachází v rotující části elektrického nářadí, může způsobit zranění.
- **Vyvarujte se abnormálního držení těla. Zajistěte si bezpečné stání a stále udržujte rovnováhu.** To umožňuje lepší ovládnutí elektrického nářadí v neočekávaných situacích.
- **Noste vhodný oděv. Nenoste příliš volné oblečení ani šperky. Udržujte vlasy a oděv v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými se částmi.
- **Jestliže lze připojit odsávací a záchytná zařízení, namontujte je a používejte je správně.** Používání odsávání snižuje nebezpečí vyvolané prachem.
- **Nepodléhejte pocitu falešné bezpečnosti a nestavte se nad bezpečnostní pravidla elektrického nářadí, i když elektrické nářadí po mnoha použitích již dobře znáte.** Nedbalé jednání může mít během zlomku sekundy za následek těžké úrazy.

4.1.4 Zacházení s elektrickým nářadím a jeho použití

- **Nepřetěžujte elektrické nářadí. Pro každou práci používejte pro ni určené elektrické nářadí.** S vhodným elektrickým nářadím budete lépe a bezpečněji pracovat v uvedeném rozsahu výkonu.
- **Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož spínač je vadný.** Elektrické nářadí, které již ne-

ní možné zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí být opraveno.

- **Než začnete provádět nastavení stroje nebo výměny příslušenství a před uložením elektrického nářadí vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky anebo vyjměte vyjímatelný akumulátor.** Toto preventivní opatření zabrání nezamýšlenému zapnutí elektrického nářadí.
- **Nepoužívané elektrické nářadí ukládejte mimo dosah dětí. Nenechávejte elektrické nářadí používat osobami, které s ním nejsou obeznámeny nebo nečetly tyto pokyny.** Elektrické nářadí je nebezpečné, pokud je používáno nezkušenými osobami.
- **Pečlivě se o elektrické nářadí a jeho příslušenství starajte. Zkontrolujte, zda pohyblivé části bezchybně fungují a nejsou zablokovány, zda žádné části nejsou prasklé nebo tak poškozené, že by mohly ovlivnit funkci elektrického nářadí. Poškozené díly nechejte před použitím elektrického nářadí opravit.** Příčinou mnoha nehod je špatná údržba elektrického nářadí.
- **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami mají menší sklon k zablokování a snadněji se ovládají.
- **Používejte elektrické nářadí, příslušenství, přidavné nástroje atd. podle tohoto návodu. Dbejte přitom na dané pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Používání elektrického nářadí pro jiné než předpokládané použití může vyvolat nebezpečnou situaci.
- **Rukojeti a plochy madel udržujte suché, čisté a bez oleje a mastnot.** Kluzké rukojeti a plochy madel neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nářadí v nepředvídaných situacích.

4.1.5 Použití a zacházení s akumulátorovým nářadím

- **Nabíjejte akumulátory pouze nabíječkami, které jsou doporučeny výrobcem.** Nabíječka, která je vhodná pro určitý druh akumulátoru, může při použití s jiným akumulátorem vyvolat nebezpečí požáru.
- **Používejte do elektrického nářadí pouze pro něj určené akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může způsobit zranění nebo požár.
- **Nepoužívané akumulátory uložte v bezpečné vzdálenosti od kovových předmětů,**

jako jsou papírové svorky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, které mohou zkratovat kontakty. Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popálení nebo požár.

- **Při nesprávném používání může z akumulátoru vytékat kapalina. Vyvarujte se kontaktu s touto kapalinou. Při náhodném kontaktu proveďte opláchnutí vodou. Dostane-li se tekutina do očí, přivolejte také lékařskou pomoc.** Kapalina vyteklá z akumulátoru může vést k podráždění nebo popálení pokožky.
- **Nepoužívejte poškozené ani pozměněné akumulátory.** Poškozené nebo pozměněné akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a mohou způsobit požár, výbuch nebo nebezpečí úrazu.
- **Akumulátor nevystavujte ohni ani příliš vysokým teplotám.** Požár nebo teploty přesahující 130 °C mohou vyvolat výbuch.
- **Dodržujte všechny pokyny k nabíjení a nikdy nenabíjejte akumulátor nebo akumulátorové nářadí mimo teplotní rozsah uvedený v návodu k použití.** Chybné nabíjení nebo nabíjení mimo povolený teplotní rozsah může akumulátor zničit a zvýšit nebezpečí požáru.

4.1.6 Servis

- **Elektrické nářadí nechejte opravovat pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze s použitím originálních náhradních dílů.** Tím bude zajištěno zachování bezpečnosti elektrického nářadí.
- **Nikdy neprovádějte údržbu poškozených akumulátorů.** Veškerou údržbu akumulátorů by měl provádět výrobce nebo zplnomocněná servisní pracoviště.

4.2 Bezpečnostní pokyny pro vertikátor

Obsluha

- **Pozorně si přečtěte tyto bezpečnostní pokyny.** Seznamte se s obslužnými a nastavovacími prvky a použitím přístroje k určenému účelu.
- **Nikde nedovolte dětem nebo osobám, které nebyly seznámeny s těmito pokyny, používat přístroj.** Národní předpisy omezují věk obsluhy.
- **Majitel je sám zodpovědný za nehody s jinými osobami a za jejich majetek.**

- Neobsluhujte stroj pod vlivem alkoholu, drog nebo léků.

Příprava

- Při provozu přístroje noste ochranu sluchu a ochranné brýle.
- Během provozu přístroje noste vždy pevnou obuv a dlouhé kalhoty. Neprovazujte přístroj nikdy naboso nebo v lehkých sandálech. Ne noste volné oblečení nebo oblečení s visícími šňůrami nebo kravaty.
- Pečlivě zkontrolujte terén, na kterém se bude přístroj používat, a odstraňte všechny předměty, které by mohl přístroj zachytit a odmrštit – například větve, kusy skla nebo kovu, kameny.
- Přístroj používejte jen v doporučené poloze a na pevném podkladu.
- Nepoužívejte přístroj na dlážděných nebo štěrkovaných plochách, kde může vymrštěný materiál způsobit zranění.
- Před zapnutím přístroje vždy zkontrolujte, zda jsou všechny šrouby, matice, čepy a další upevňovací díly dobře zabezpečené a zda jsou ochranná zařízení a ochranné mříže na svém místě. Opatřované nebo poškozené nálepky musí být nahrazeny.
- Přístroj nikdy neuvádějte do provozu, jestliže se v bezprostřední blízkosti nacházejí osoby, zejména děti nebo domácí zvířata.

Provoz

- Přístroj používejte jen za denního světla nebo u dobrého umělého osvětlení. S přístrojem nepracujte u špatných povětrnostních poměrů, zejména při bouřce.
- Vyvarujte se - pokud je to možné - použití přístroje, když je tráva vlhká.
- Při práci ve stráních vždy dbejte vždy na dobrý postoj.
- Chodte, neběhejte.
- Provozujte přístroj napříč ke strání, nikdy ne směrem nahoru nebo dolů.
- Při změně směru jízdy na strání buďte vždy obzvláště opatrní.
- Kypření nebo provzdušňování neprovádějte na příliš prudkých stráních.
- Při obrácení přístroje nebo jeho přibližování směrem k sobě buďte obzvláště opatrní.
- Přístroj vypněte:
 - jestliže jej musíte nachýlit z důvodu přejezdu přes jiné plochy než trávník,

- jestliže jej přesouváte z jedné plochy na druhou.

- Nikdy nepoužívejte přístroj s poškozenými ochrannými zařízeními nebo ochrannými mřížkami nebo bez zabudovaných ochranných zařízení, např. odrazových plechů a/nebo sběrného koše.
- Přístroj zapněte podle návodu k použití a dodržujte dostatečnou vzdálenost nohou od provzdušňovacího válce.
- Při zapínání se přístroj nesmí naklánět, pokud není nutné jej pro zapnutí zvednout. V tomto případě jej nakloňte jen tolik, kolik je bezpodmínečně nezbytné, a zdvihněte pouze stranu, která je od vás odvrácená. Než se přístroj vrátí na zem, vždy se ujistěte, že máte obě ruce v pracovní poloze.
- Přístroj nikdy nepřepřavujte, pokud je zapnutý a provzdušňovací válec se otáčí.
- Nikdy nedávejte ruce nebo nohy na nebo pod otáčející se součásti. Vždy se zdržujte mimo dosah vyhazovacího otvoru.
- Přístroj vždy odpojte od napájení (tzn. odstraňte vyjímatelné akumulátory nebo baterie) a přesvědčte se, zda se úplně zastavily všechny pohybující se díly:
 - vždy, pokud necháte přístroj bez dohledu
 - před odstraněním blokování v přístroji nebo ucpání ve vyhazovacím kanálu
 - před kontrolou, čištěním nebo prací s přístrojem
 - po kontaktu s cizími tělesy
 - vždy, když přístroj začne nezvykle vibrovat
- Po kontaktu s nebezpečnými předměty a cizími tělesy se podívejte, jestli se přístroj nepoškodil. Před opětovným spuštěním a prací s poškozeným přístrojem jej nechte opravit.
- Vždy, když přístroj začne nezvykle vibrovat, je potřebná okamžitá kontrola:
 - Najděte případná poškození.
 - Nechte poškozené díly opravit.
 - Na přístroji zkontrolujte volné díly a v případě potřeby je utáhněte.

Údržba a uložení

- Při údržbě, ošetřování a čištění vždy noste ochranné rukavice.
- Před jakoukoli údržbou, servisem, čištěním nebo opravou přístroj odpojte od napájení (tzn. případně aktivujte blokádu zapnutí, od-

straňte vyjímatelné akumulátory nebo baterie). Ujistěte se, že se všechny pohyblivé části zcela zastavily, a nechte přístroj vychladnout.

- S přístrojem zacházejte opatrně a udržujte jej v čistotě.
- Pravidelně provádějte kontrolu a údržbu přístroje. Přístroj může být opravován jen servisním střediskem výrobce.
- Zajistěte, aby byly všechny matice, čepy a šrouby pevně utaženy a stroj se nacházel v bezpečném provozním stavu.
- Z bezpečnostních důvodů vyměňte opotřebované nebo poškozené součásti. Používejte jen náhradní díly a příslušenství doporučené výrobcem.
- Při údržbě provzdušňovacího válce mějte na paměti, že se může pohybovat, i když je vypnutý přístroj.
- Respektujte, že u přístrojů s několika provzdušňovacími válci může otáčení jednoho provzdušňovacího válce způsobit otáčení ostatních provzdušňovacích válců.
- Při seřizování přístroje dejte pozor, abyste si nepřiskřípli prsty mezi provzdušňovací válec a pevné části přístroje.
- Před odložením přístroje na delší dobu jej nechte vychladnout.
- Přístroj uchovávejte mimo dosah dětí, jestliže jej nebudete používat.

4.3 Bezpečnostní pokyny k akumulátoru a nabíječe

Dodržujte bezpečnostní pokyny k akumulátoru a nabíječe uvedené v samostatných návodech k použití.

Viz:

- Návod k použití 443130: Akumulátory
- Návod k použití 443131: Nabíječky

5 MONTÁŽ

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečí v důsledku neúplné montáže! Provoz neúplně smontovaného přístroje může přivodit těžká poranění a poškození přístroje.

- Přístroj provozujte pouze tehdy, když je kompletně smontovaný!
- Akumulátor vložte do přístroje tehdy, když je kompletně smontovaný!
- Vyzkoušejte všechna bezpečnostní a ochranná zařízení, zda jsou k dispozici a jsou funkční!

5.1 Sestavení/oddělení motorové hlavičky a základního přístroje (02)

Sestavení motorové hlavičky a základního přístroje

1. Spojku (02/1) a protikus spojky (02/2) vzájemně vyrovnejte tak, aby oba trojúhelníky (02/3) stály proti sobě.
2. Spojku a protikus spojky zasuňte do sebe až na doraz (02/a).
3. Část rukojeti (02/4) nasuňte až na doraz přes protikus spojky (02/b).
4. Část rukojeti otočte až na doraz směrem k zavřenému zámku (02/c).

Oddělení motorové hlavičky a základního přístroje

1. Část rukojeti otočte směrem k otevřenému zámku až na konec a pak ji posuňte nahoru.
2. Odtáhněte od sebe spojku a protikus spojky.

6 UVEDENÍ DO PROVOZU

6.1 Nabíjení akumulátoru

Respektujte teplotní rozmezí pro nabíjecí provoz, viz Technické údaje.

i UPOZORNĚNÍ Dbejte na detailní informace separátních návodů k provozu k akumulátoru a nabíječe:

- Návod k použití 443130: Akumulátory
- Návod k použití 443131: Nabíječky

6.2 Vložení a vytažení akumulátoru (03)

POZOR! Riziko poškození akumulátoru. Ponecháte-li akumulátor po použití v přístroji, může to vést k poškození akumulátoru.

- Bezprostředně po použití vytáhněte akumulátor a uložte ho tak, aby byl chráněn před mrazem.
- Akumulátor vložte do přístroje bezprostředně před začátkem práce.

Vložení akumulátoru

1. Akumulátor (03/1) zdola zasuňte do horní rukjeti, až zaskočí (03/a).

Vytažení akumulátoru

1. Stiskněte odblokovací tlačítko (03/2) na akumulátoru a držte je stisknuté.
2. Vytažení akumulátoru (03/b).

7 OBSLUHA

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečí v důsledku neúplné montáže! Provoz neúplně smontovaného přístroje může přivodit těžká poranění a poškození přístroje.

- Přístroj provozujte pouze tehdy, když je kompletně smontovaný!
- Akumulátor vložte do přístroje tehdy, když je kompletně smontovaný!
- Vyzkoušejte všechna bezpečnostní a ochranná zařízení, zda jsou k dispozici a jsou funkční!

7.1 Zapnutí a vypnutí stroje (04, 05)

1. Zaujměte bezpečný postoj.
2. Přístroj držte vždy oběma rukama:
 - jednou rukou za horní rukojeť (04/1),
 - druhou rukou za „rukojeť Loop“ (04/2).
3. Stiskněte pojistné tlačítko (05/1).
4. Stiskněte a přidržte spínač/vypínač (05/2). Přístroj běží. Uvolněte pojistné tlačítko.
5. Pokud uvolníte spínač/vypínač, přístroj se vypne.

7.2 Kontrola stavu nabití akumulátoru

Ukazatel stavu nabití (01/3) se nachází na horní rukojeti.

Sestává ze tří segmentů. Segmenty svítí nebo blikají v závislosti na stavu nabití.

Segment	Stav nabití
Svítlí 3 segmenty:	Akumulátor je plně nabitý.
Svítlí 2 segmenty:	Akumulátor je nabitý ze 2/3.
Svítlí 1 segment:	Akumulátor je nabitý z 1/3.
Bliká 1 segment:	Akumulátor je téměř vybitý. Přístroj se za chvíli vypne.

8 ÚDRŽBA A PÉČE

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečí zranění pořezáním. Nebezpečí zranění pořezáním při sáhnutí na ostrohenné a pohybující se díly přístroje i řezné nástroje.

- Před údržbou, ošetřováním a čištěním stroj vždy vypněte. Odstraňte akumulátor.
- Při údržbě, ošetřování a čištění vždy noste ochranné rukavice.

8.1 Plán údržby

Před každým použitím

- Proveďte vizuální kontrolu.
- Zkontrolujte bezpečnostní zařízení, obslužné prvky a všechna šroubení, zda nejsou poškozené a zda jsou dobře usazené.
- Před zahájením provozu vyměňte poškozené dílce.

Po každém použití

- Vytáhněte akumulátor a uložte ho tak, aby byl chráněn před mrazem.

8.2 Čištění provzdušňovacího válce

POZOR! Nebezpečí vyplývající z vody. Voda ve stroji vede ke zkratům a zničení elektrických součástí.

- Stroj neostříkujte vodou.
- K čištění používejte výhradně jen smetáček nebo kartáč.

1. Přístroj zastavte a počkejte, až se zastaví provzdušňovací válec.
2. Z přístroje vyjměte akumulátor.
3. Stroj naklopte na stranu a smetáčkem nebo kartáčem vyčistěte provzdušňovací válec.

9 POMOC PŘI PORUCHÁCH

⚠ OPATRNĚ! Nebezpečí zranění. Ostrohrané a pohybující se části strojů mohou vést k poranění.

- Při údržbě, ošetřování a čištění vždy noste ochranné rukavice!

! UPOZORNĚNÍ V případě poruch, které nejsou v této tabulce uvedené nebo které nemůžete sami odstranit, se obraťte na náš zákaznický servis.

Porucha	Příčina	Odstranění
Motor neběží.	Akumulátor je vybitý.	Nabijte akumulátor.
	Akumulátor chybí nebo není správně vložen.	Akumulátor správně nasadte.
	Akumulátor je příliš chladný nebo horký.	Nechte akumulátor mírně ohřát nebo vychladnout.
Přístroj se vypíná.	Jistič motoru vypnul.	Počkejte, dokud ochranný spínač motoru přístroj opět nezapne.
	Větrací štěrby jsou znečištěné.	Vyčistěte stroj.
Provozní doba s akumulátorem se podstatně zkracuje.	Akumulátor je vybitý, protože nebyl delší dobu používán.	Nabijte akumulátor.
	Životnost akumulátoru skončila.	Vyměňte akumulátor. Používejte pouze originální příslušenství od výrobce.
Akumulátor není možné nabít.	Kontakty akumulátoru jsou znečištěné.	Obraťte se na servisní středisko výrobce.
	Akumulátor nebo nabíječka vykazují vadu.	Objednejte náhradní díly. Obraťte se na servisní středisko výrobce.
	Akumulátor je příliš horký.	Nechte akumulátor vychladnout.

10 PŘEPRAVA

Převahu provádějte podle následujících opatření:

1. Vypněte stroj.
2. Z přístroje vyjměte akumulátor.
3. Akumulátor předpisově zabalte (viz dále).

Akumulátor „B125 Li“ (obj. číslo 113896)

! UPOZORNĚNÍ Jmenovitá energie v akumulátoru činí více než 100 Wh! Proto dbejte na následující pokyny k přepravě!

Obsažený lithium-iontový akumulátor podléhá předpisům pro nebezpečné náklady, ale může být však přepravován za jednodušších podmínek:

- Díky privátním uživatelům může být akumulátor bez jakýchkoli dalších požadavků přepravován po silnici, jestliže jej uživatel zabalí

podle pravidel maloobchodu a přeprava slouží k privátním účelům.

- Komerční uživatelé, kteří provádí přepravu ve spojení s hlavní činností (např. dodávky z a ke stavenišťům nebo předváděcím akcím), mohou rovněž využívat toto zjednodušení.

V obou shora uvedených případech musí být nutně učiněna předběžná opatření k zamezení uvolnění obsahu. V dalších případech musí být bezpodmínečně dodržovány předpisy zákona o nebezpečném zboží! Při nedodržování odesílateli a event. i dopravci hrozí velké pokuty.

Další pokyny k přepravě a odeslání

- Lithiové akumulátory přepravujte, resp. zasílejte pouze v nepoškozeném stavu.
- K přepravě akumulátoru používejte výhradně jen originální kartony nebo kartony vhodné

pro nebezpečné zboží (není potřebné u akumulátorů se jmenovitou energií menší než 100 Wh).

- Zalepte otevřené akumulátorové kontakty, abyste zabránili zkratu.
- Akumulátor uvnitř obalu zajistěte před posunutím, aby se zabránilo poškození akumulátoru.
- Při přepravě, popř. odeslání zajistěte správné označení a dokumentaci zásilky (např. balíkovou službou nebo přepravní společností).
- Předem se informujte, zda je možná přeprava zvoleným kurýrem, a označte zásilku.

Doporučujeme vám obrátit se na odborníka na nebezpečné zboží k přípravě zásilky. Dbejte na eventuální další národní předpisy.

11 SKLADOVÁNÍ


11.1 Skladování přístroje

Po každém použití stroj pořádně vyčistěte a, jsou-li k dispozici, umístěte všechny ochranné kryty. Přístroj uchovávejte na suchém, uzamykatelném místě a mimo dosah dětí.

Před přestávkami delšími než 30 dní proveďte následující práce:


- Vytřete celý přístroj a součásti příslušenství čisticí žínkou. Nepoužívejte benzín nebo jiná rozpouštědla!
- Válec vertikutátoru očistěte tvrdým kartáčem.
- Přístroj pokud možno skladujte na suchém místě.

11.2 Skladování akumulátoru a nabíječky

 UPOZORNĚNÍ Dbejte na detailní informace separátních návodů k provozu k akumulátorům a nabíječce.

12 LIKVIDACE

pokyny k zákonu o elektrických a elektronických zařízeních (ElektroG)

-  Elektrická a elektronická zařízení nepatří do domácího odpadu, ale odvázejí se k roztřídění, příp. k ekologické likvidaci!
- Staré baterie nebo akumulátory, které nejsou zabudovány do stroje pevně, je nezbytné před odevzdáním vyjmout! Jejich likvidace se řídí zákonem o bateriích.

- Vlastník, příp. uživatel elektrických a elektronických zařízení mají zákonnou povinnost je po použití vrátit.
- Konečný uživatel má vlastní odpovědnost za smazání svých osobních dat na likvidovaném starém stroji!

Symbol přeškrtnutého kontejneru na odpady znamená, že se elektrická a elektronická zařízení nesmí likvidovat prostřednictvím komunálního odpadu.

Elektrická a elektronická zařízení lze bezplatně odevzdat na následujících místech:

- Veřejnoprávní sběrné nebo likvidační stanice (např. komunální sběrné dvory)
- Prodeje elektrospotřebičů (stále a online), pokud má obchodník povinnost zpětného odběru, anebo ho nabízí dobrovolně.

Tato prohlášení platí pouze pro zařízení, která jsou instalována a prodávána v zemích Evropské unie a podléhají evropské právní směrnici 2012/19/EU. V zemích mimo Evropskou unii mohou platit odlišná ustanovení o likvidaci elektrických a elektronických zařízení.

Pokyny k zákonu o likvidaci baterií (BattG)



- Staré baterie a akumulátory nepatří do domácího odpadu, ale odvázejí se k roztřídění, příp. k ekologické likvidaci!
- Kvůli bezpečnému vyjmutí baterií nebo akumulátorů z elektropřístroje a pro informace o jeho typu, resp. o chemickém systému dbejte na následující údaje v návodu na použití, příp. montážním návodu.
- Vlastník, příp. uživatel baterií nebo akumulátorů mají zákonnou povinnost je po použití vrátit. Odevzdávání se omezuje na běžné množství v domácnosti.

Staré baterie mohou obsahovat škodliviny nebo těžké kovy, které mohou poškozovat životní prostředí a zdraví. Zuzitkování starých baterií a využití v nich obsažených zdrojů přispívá k ochraně obou těchto důležitých statků.

Symbol přeškrtnutého kontejneru na odpady znamená, že se baterie a akumulátory nesmí likvidovat prostřednictvím komunálního odpadu.

Pokud se pod odpadkovým kontejnerem nacházejí nadto znaky Hg, Cd nebo Pb, označuje se tím následující:

- Hg: Baterie obsahuje víc než 0,0005 % rtuti
- Cd: Baterie obsahuje víc než 0,002 % kadmia

- Pb: Baterie obsahuje víc než 0,004 % olova
- Baterie a akumulátory lze bezplatně odevzdat na následujících místech:
- Veřejnoprávní sběrné nebo likvidační stanice (např. komunální sběrné dvory)
 - Prodejní místa baterií a akumulátorů
 - Ve sběrných zařízeních společného systému odběru použitých baterií a nepotřebných zařízení
 - Ve sběrných zařízeních výrobce (pokud je členem společného systému zpětného odběru)

Tato prohlášení platí pouze pro baterie a akumulátory, které se prodávají v zemích Evropské unie a podléhají evropské právní směrnici 2006/66/ES. V zemích mimo Evropskou unii mohou platit odlišná ustanovení o likvidaci baterií a akumulátorů.

13 ZÁKAZNICKÝ SERVIS/SERVIS

Máte-li nějaké dotazy k záruce, opravě nebo náhradním dílům, obraťte se prosím na nejbližší servis AL-KO. Najdete je na internetu pod následující adresou:

www.al-ko.com/service-contacts

14 ZÁRUKA

Případné vady na materiálu či výrobní závady na výrobku odstraníme během zákonné lhůty pro reklamaci nedostatků, a to dle našeho uvážení buď opravou, nebo dodáním náhradního výrobku. Lhůta pro reklamaci nedostatků se řídí právními ustanoveními země, ve které byl výrobek zakoupen.

Naše záruka platí jen v následujících případech:

- Dodržujte tento návod k obsluze
- Řádné zacházení
- Použití originálních náhradních dílů

Záruka zaniká v následujících případech:

- Svévolné pokusy o opravu
- Svévolné technické změny
- Používání v rozporu s určeným účelem

Ze záruky jsou vyloučeny:

- Škody na laku, které jsou způsobeny normálním opotřebením.
- Opotřebované díly, které jsou na kartě náhradních dílů označeny rámečkem.

Záruční doba začíná dnem nákupu prvním koncovým uživatelem. Rozhodující je datum na nákupním dokladu. S tímto záručním listem a originálem nákupního dokladu se obraťte na svého prodejce nebo nejbližší autorizovaný servis pro zákazníky. Zákonné nároky kupujícího na reklamaci nedostatků vůči prodávajícímu zůstávají tímto prohlášením nedotčeny.